

EPISODIO 378

Una de piropos

EN ESTE EPISODIO

- Explorarás el tema «Una de piropos».
- Practicarás tu fluidez con una mini-historia de preguntas y respuestas.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Como he dicho, hoy vamos a hablar de los piropos, pero antes, vamos a definir que son. Básicamente un piropo es hacer un comentario breve sobre un atributo o cualidad de una persona. Hay de muchos tipos y quizás es más común decir un piropo a una mujer, aunque pienso que hoy en día cada vez puedes escucharlos de una mujer a un hombre.	As I said, today we are going to talk about 'piropos', or chat-up lines and compliments. First, however, let's define them. Basically, a 'piropo' is a brief comment about one of a person's attributes or qualities. There are many kinds, and perhaps it is more common to say one to a woman, although nowadays I think you increasingly hear women saying them to men.
Tengo que decir que hay piropos que son de mal gusto. Es decir, que son maleducados y que más bien crean el sentido contrario de lo que se pretende.	I must say that some chat-up lines are in bad taste. In other words, they are rude and create the opposite effect from the one intended.
Mi intención en este episodio es analizar algunos piropos que encuentro que son especialmente ingeniosos o divertidos, por tanto, voy a mantener el buen gusto, no te preocupes. Bien, vamos a ver el primero de ellos:	In this episode, I intend to analyse a few that I find particularly clever or amusing, so I will keep them tasteful. Do not worry. Let's look at the first one:
"Eres tan dulce que sólo con mirarte engordo"	'You are so sweet that I put on weight just by looking at you.'
Engordar es aumentar de peso. Lógicamente, todo lo que es dulce provoca que ganemos gramos, o más bien kilos :) Decir a una persona que es "dulce" (en inglés, sweet), es una buena manera de decir que alguien es agradable o que tiene maneras educadas. Como ves, este piropo es un buen juego de palabras. El siguiente:	'Engordar' means to gain weight. Naturally, anything sweet makes us gain grams—or rather kilograms :) Calling someone 'sweet' is a nice way of saying that they are pleasant or well-mannered. As you can see, this chat-up line is a good play on words. The next one:
"Tu padre tiene que ser arquitecto porque eres un bellissimo monumento".	'Your father must be an architect because you are a beautiful monument.'

ESPAÑOL	ENGLISH
Cuando dices que una chica es un monumento, estás diciendo que es muy guapa, que es hermosa. Como los monumentos los diseñan los arquitectos, parece lógico decir que el padre de la chica sea arquitecto. Vamos a ver otro:	When you say that a woman is 'a monument', you mean that she is very attractive or beautiful. Since monuments are designed by architects, it seems logical to say that the woman's father must be an architect. Let's look at another:
"Quien fuera gato para pasar siete vidas contigo."	'If only I were a cat, so I could spend seven lives with you.'
Este es más romántico. Lo que estás diciendo aquí es que quien recibe el piropo es tan increíble que una vida no es suficiente y utiliza la metáfora de las siete vidas de un gato.	This one is more romantic. You are saying that the person receiving the compliment is so incredible that one lifetime is not enough, using the metaphor of a cat's seven lives.
"Durante mi vida he conocido a muchas mujeres bellas, pero todas eran fotocopias porque acabo de conocer a la original."	'During my life, I have met many beautiful women, but they were all photocopies because I have just met the original.'
Este es un piropo largo pero la idea, como has podido ver es clara. Cuando haces una fotocopia, la calidad siempre es inferior al original. Es un piropo bastante creativo, en mi opinión. Vamos a ver otro piropo romántico. Quizás demasiado :)	This is a long chat-up line, but the idea is clear. When you make a photocopy, its quality is always inferior to that of the original. In my opinion, it is quite creative. Let's look at another romantic one—perhaps too romantic :)
"De tu corazón quiero amor; de tu boca, un beso; de tu mano, una caricia. Mi amor, eres toda una delicia."	'From your heart I want love; from your lips, a kiss; from your hand, a caress. My love, you are a complete delight.'
Este tipo de piropo se puede clasificar como "cursi". Cursi en inglés sería cheesy. Como ves, es demasiado...cursi. No es mi estilo. Vamos a ver algunos de otro tipo.	This kind of chat-up line can be classified as 'cursi', or cheesy. As you can see, it is too... cheesy. It is not my style. Let's look at a few of a different kind.
"Crees en al amor a primera vista o tengo que volver a pasar"	'Do you believe in love at first sight, or do I need to walk past again?'
Este es un piropo fácil y sugestivo. El amor a primera vista –en inglés love at first sight– es un clásico. Jugando con esta expresión, si hace falta, pasas más de una vez por delante de la persona para que se enamore...a la primera, a la segunda o a las veces necesarias. Veamos el siguiente:	This is a simple and suggestive chat-up line. Love at first sight is a classic idea. Playing with this expression, you walk past the person more than once if necessary so that they fall in love—at first sight, second sight, or however many times it takes. Let's see the next one:
"Tengo una duda... ¿No tenemos un amigo en común que nos presente?"	'I have a question... Don't we have a mutual friend who could introduce us?'
Es muy común que las parejas se conozcan porque alguien los ha presentado. En inglés presentar a alguien es to introduce someone. Escucha este diálogo. Juan tiene una amiga y se la presenta a Enrique.	It is very common for couples to meet because someone introduces them. Listen to this dialogue. Juan has a female friend and introduces her to Enrique.
Hola Juan, ¿qué tal?	Hello, Juan. How are you?
Muy bien Enrique. Oye, voy a presentarte a una amiga mía, ven conmigo.	Very well, Enrique. Listen, I'm going to introduce you to a friend of mine. Come with me.
Ana, te presento a Enrique, un amigo mío.	Ana, this is Enrique, a friend of mine.

ESPAÑOL	ENGLISH
Hola Ana, encantado. ¿Vienes mucho por aquí?	Hello, Ana. Pleased to meet you. Do you come here often?
En este corto diálogo, Enrique y Ana se acaban de conocer. Es la situación típica donde puede surgir una pareja. El piropo juega con la existencia de un hipotético amigo común. Indirectamente dices que quieres conocer a la otra persona.	In this short dialogue, Enrique and Ana have just met. It is a typical situation from which a couple might emerge. The chat-up line plays with the existence of a hypothetical mutual friend. Indirectly, you are saying that you would like to meet the other person.
Muy bien. La semana que viene vamos a ver algunos más. ¿Qué te parecen, por cierto? ¿Se dicen muchos piropos en tu país o es algo más propio del pasado? Puedes dejar tu comentario en la página de este episodio.	Very good. Next week we will look at a few more. What do you think of them, by the way? Are chat-up lines used often in your country, or are they more a thing of the past? You can leave a comment on this episode's page.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
Anastasio participaba en competiciones de piropos y siempre los ganaba.	Anastasio took part in chat-up-line competitions and always won them.
¿Ganaba Anastasio competiciones de baile esquimal?	Did Anastasio win Eskimo-dancing competitions?
No, no ganaba competiciones de baile esquimal. Ganaba competiciones de piropos.	No, he did not win Eskimo-dancing competitions. He won chat-up-line competitions.
¿De qué eran las competiciones?	What were the competitions about?
De piropos, las competiciones eran de piropos.	Chat-up lines. They were chat-up-line competitions.
¿Los perdía o los ganaba?	Did he lose or win them?
Los ganaba. Los ganaba siempre.	He won them. He always won them.

ESPAÑOL	ENGLISH
Olivia también participaba en competencias de piropos y batía a todos sus oponentes.	Olivia also took part in chat-up-line competitions and beat all her opponents.
¿Quién participaba también en competencias de piropos?	Who also took part in chat-up-line competitions?
Olivia. Olivia también participaba en ese tipo de competencias.	Olivia. Olivia also took part in that kind of competition.
¿Ganaba Olivia las competencias?	Did Olivia win the competitions?
Sí, las ganaba. Olivia batía a todos sus oponentes.	Yes, she won them. Olivia beat all her opponents.
¿A quién batía Olivia?	Whom did Olivia beat?
A todos sus oponentes. Los batía a todos.	All her opponents. She beat them all.
¿Batía Olivia huevos?	Did Olivia beat eggs?
No, no. Huevos no. Batía a sus oponentes. Los ganaba como Anastasio.	No, no. Not eggs. She beat her opponents. She defeated them, just like Anastasio.
Un día Anastasio y Olivia se enfrentaron en una increíble batalla de piropos.	One day, Anastasio and Olivia faced each other in an incredible battle of chat-up lines.
¿Se enfrentó Anastasio a Olivia?	Did Anastasio face Olivia?
Sí, se enfrentó a ella. Se enfrentaron en una batalla de piropos.	Yes, he faced her. They faced each other in a battle of chat-up lines.
¿Con quién se enfrentó Olivia?	Whom did Olivia face?
Con Anastasio. Se enfrentó con Anastasio.	Anastasio. She faced Anastasio.
¿De qué era la batalla? ¿En qué consistía?	What was the battle about? What did it consist of?
En piropos. La batalla era de piropos.	Chat-up lines. It was a battle of chat-up lines.
La tensión era tan alta que el público no se atrevía ni a respirar.	The tension was so high that the audience did not even dare to breathe.
¿Se atrevía el público a suspirar?	Did the audience dare to sigh?
No a suspirar. A respirar. El público ni respiraba debido a la tensión.	Not sigh—breathe. The audience did not even breathe because of the tension.
¿Por qué el público no se atrevía a respirar?	Why did the audience not dare to breathe?
Porque la tensión era muy alta. Era tan alta que nadie se atrevía a respirar.	Because the tension was very high. It was so high that nobody dared to breathe.
¿Quién no se atrevía a respirar? ¿Anastasio?	Who did not dare to breathe? Anastasio?
No, Anastasio no. El público. El público no se atrevía a respirar.	No, not Anastasio. The audience. The audience did not dare to breathe.
A la vez, Olivia y Anastasio se dijeron todo tipo de potentes piropos.	At the same time, Olivia and Anastasio said all kinds of powerful chat-up lines to each other.

ESPAÑOL	ENGLISH
¿Se cantaron el uno al otro?	Did they sing to each other?
No. No se cantaron el uno al otro. Se dijeron piropos.	No. They did not sing to each other. They said chat-up lines to each other.
¿Cómo eran los piropos? ¿Débiles o potentes?	What were the chat-up lines like, weak or powerful?
Potentes. Eran potentes. Olivia y Anastasio eran profesionales de los piropos. Por eso solo decían potentes piropos.	Powerful. They were powerful. Olivia and Anastasio were chat-up-line professionals, so they used only powerful lines.
¿Se dijeron piropos uno a continuación del otro o a la vez?	Did they say the lines one after the other or at the same time?
A la vez. Los dos dijeron piropos al mismo tiempo. Es decir, a la vez.	At the same time. They both said the lines simultaneously—in other words, at the same time.
Inmediatamente los dos cayeron perdidamente enamorados uno del otro.	They both immediately fell madly in love with each other.
¿Quién cayó enamorado?	Who fell in love?
Los dos. Anastasio y Olivia. Los dos cayeron enamorados el uno del otro.	Both of them. Anastasio and Olivia. They both fell in love with each other.
¿Cuánto tiempo pasó hasta que cayeron enamorados?	How much time passed before they fell in love?
Nada. No pasó tiempo porque inmediatamente cayeron enamorados.	None. No time passed because they fell in love immediately.
¿Se enamoraron o simplemente se gustaron?	Did they fall in love or merely like each other?
Se enamoraron. Enamorarse es mucho más que simplemente gustarse.	They fell in love. Falling in love is much more than simply liking someone.
Ese mismo día se casaron y ahora viven felizmente con 7 hijos.	They married that same day and now live happily with seven children.
¿Se casaron el mismo día o esperaron siete años?	Did they marry that same day or wait seven years?
Se casaron el mismo día. No esperaron nada. Estaban tan enamorados que se casaron ese mismo día.	They married that same day. They did not wait at all. They were so deeply in love that they married that very day.
¿Cómo viven ahora? ¿Tristes o felices?	How do they live now, sadly or happily?
Viven felices, o, dicho de otra manera: viven felizmente con siete hijos.	They live happily—or, to put it another way, they live happily with seven children.
¿Cuántos hijos tienen?	How many children do they have?
Siete. Tienen 7 hijos.	Seven. They have seven children.

IDEA CLAVE

Responde con frases cortas y naturales. Repite hasta poder hacerlo sin traducir mentalmente.

Escucha de nuevo esta lección y repite en voz alta las partes que te resulten más útiles.

La repetición te ayudará a interiorizar el vocabulario y las estructuras de forma natural.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL
Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
piropo En este contexto, «piropo» equivale a «compliment / chat-up line» en inglés. Ejemplo: En piropos. La batalla era de piropos.	compliment / chat-up line In this context, the Spanish term “piropo” corresponds to “compliment / chat-up line”. Example: Chat-up lines. It was a battle of chat-up lines.
halago En este contexto, «halago» equivale a «compliment» en inglés. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «halago».	compliment In this context, the Spanish term “halago” corresponds to “compliment”. Example: The word or expression “compliment” appears in the episode.
ligar En este contexto, «ligar» equivale a «flirt / pick someone up» en inglés. Ejemplo: En el episodio aparece la palabra o expresión «ligar».	flirt / pick someone up In this context, the Spanish term “ligar” corresponds to “flirt / pick someone up”. Example: The word or expression “flirt / pick someone up” appears in the episode.
monumento En este contexto, «monumento» equivale a «knockout / beauty» en inglés. Ejemplo: Cuando dices que una chica es un monumento, estás diciendo que es muy guapa, que es hermosa. Como los monumentos los diseñan los arquitectos, parece lógico decir que el padre de la chica sea arquitecto. Vamos a ver otro:	knockout / beauty In this context, the Spanish term “monumento” corresponds to “knockout / beauty”. Example: When you say that a woman is ‘a monument’, you mean that she is very attractive or beautiful. Since monuments are designed by architects, it seems logical to say that the woman’s father must be an architect. Let’s look at another:
cursi En este contexto, «cursi» equivale a «cheesy» en inglés. Ejemplo: Este tipo de piropo se puede clasificar como “cursi”. Cursi en inglés sería cheesy. Como ves, es demasiado...cursi. No es mi estilo. Vamos a ver algunos de otro tipo.	cheesy In this context, the Spanish term “cursi” corresponds to “cheesy”. Example: This kind of chat-up line can be classified as ‘cursi’, or cheesy. As you can see, it is too... cheesy. It is not my style. Let’s look at a few of a different kind.
ingenioso En este contexto, «ingenioso» equivale a «witty» en inglés. Ejemplo: Mi intención en este episodio es analizar algunos piropos que encuentro que son especialmente ingeniosos o divertidos, por tanto, voy a mantener el buen gusto, no te preocupes. Bien, vamos a ver el primero de ellos:	witty In this context, the Spanish term “ingenioso” corresponds to “witty”. Example: In this episode, I intend to analyse a few that I find particularly clever or amusing, so I will keep them tasteful. Do not worry. Let’s look at the first one:

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com